

EAST HAMPTON UNION FREE SCHOOL DISTRICT

231 PANTIGO ROAD

EAST HAMPTON, NEW YORK 11937

BOARD OF EDUCATION

Sandra E. Vorpahl – President
Michael Tracey – Vice President
James Amaden
Laura Anker Grossman, Ph.D.
Wendy J. Hall
John Ryan, Sr.
Stephen P. Talmage

RAYMOND D. GUALTIERI, Ed.D.
Superintendent of Schools

CHARLES R. SORIANO, Ed.D.
Assistant Superintendent

ISABEL MADISON
Assistant Superintendent for Business

DEIRDRE HERZOG
Treasurer

DONNA MARIE RUSSO
District Clerk

September 8, 2009

Dear Parents / Guardians:

Recently we have had many questions raised regarding students with flu like symptoms in our school district. Since this is a major concern, we feel it is necessary to review some important facts.

At this time, the state and local health departments have advised us that students can continue to come to school as long as they are not sick and do not have flu symptoms. Flu-like symptoms include: fever (over 100 degrees F.), feverishness, cough, sore throat, runny nose, or stuffy nose.

Flu spreads easily. If you suspect your child is getting the flu, it is important that he/she does not attend school or go anywhere else – such as group childcare, the mall, or sporting events—where other people would be exposed to flu germs. If your child is home with the flu symptoms, please notify the school nurse.

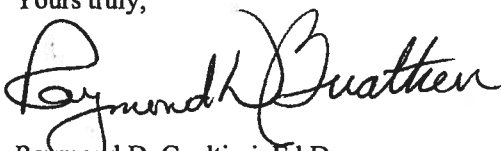
It is also important to teach your children how to reduce their risk of getting the flu and protect others from infection.

- Teach your children to wash their hands often. Washing with soap and hot water for at least 20 seconds is ideal (that's about as long as it takes to sing the "Happy Birthday" song twice).
- Teach your children the proper use of hand sanitizer, gels, rubs, and hand wipes. They all work well, as long as they contain at least 60 % alcohol. Hand wipes must be disposed of properly. Always read and follow label instructions when using hand sanitizer.
- Teach your children to keep their hands away from their face and avoid touching their mouth, nose, or eyes.
- Teach your children to cover coughs and sneezes with tissues or by coughing into the inside of their elbow. Cough or sneeze into your sleeve –not your hands!
- Help your children to learn these healthy habits by setting a good example and always doing them yourself.

If you practice good hygiene, health officials believe we can limit the spread of the flu at this time.

Thank you for your cooperation in keeping our children and our schools healthy.

Yours truly,



Raymond D. Gualtieri, Ed.D.
Superintendent of Schools

EAST HAMPTON UNION FREE SCHOOL DISTRICT

231 PANTIGO ROAD
EAST HAMPTON, NEW YORK 11937

BOARD OF EDUCATION
Sandra E. Vorpahl – President
Michael Tracey – Vice President
James Amaden
Laura Anker Grossman, Ph.D.
Wendy J. Hall
John Ryan, Sr.
Stephen P. Talmage

RAYMOND D. GUALTIERI, Ed.D.
Superintendent of Schools
CHARLES R. SORIANO, Ed.D.
Assistant Superintendent
ISABEL MADISON
Assistant Superintendent for Business
DEIRDRE HERZOG
Treasurer
DONNA MARIE RUSSO
District Clerk

septiembre 8, 2009

Estimados Padres/Guardianes,

Últimamente hemos tenido muchas preguntas sobre el aumento de estudiantes con síntomas que asemejan a la Influenza en nuestro distrito escolar. Como esto es una gran preocupación, creemos que es necesario revisar unos datos importantes

Actualmente, los departamentos de salud local y del estado nos han aconsejado que los estudiantes pueden continuar viniendo a la escuela siempre y cuando no estén enfermos o muestren síntomas de la influenza. Estos síntomas incluyen fiebre (sobre 100 grados F.) letargo, tos, dolor de la garganta, secreciones o congestión nasal. Otros síntomas incluyen dolor de los músculos, fatiga y algunas veces vómito o diarrea.

La influenza se contagia fácilmente. Si usted sospecha que a su hijo (a) le esté dando la influenza, es importante que él/ella no asista a la escuela o vaya a cualquier otra parte – tales como lugares de cuidado infantil, centros comerciales, o eventos deportivos – donde otras personas estarán expuestas a los gérmenes de la influenza. Si su niño/a está en su casa con los síntomas, por favor de notificarlo a la enfermera de la escuela. También es importante enseñarle a sus niños como reducir el riesgo de obtener la influenza, y como proteger a otros de la infección.

- Enséñele a sus niños a lavarse las manos frecuentemente, lavarse las manos con jabón y agua caliente por lo menos 20 segundos es ideal. Es aproximadamente lo que demora para cantar la canción de (“Happy Birthday” dos veces.)
- Enséñele a sus niños el uso apropiado de los desinfectantes (hand sanitizers) gels, pastas y pañuelos, todos funcionan bien siempre y cuando contengan 60% de alcohol. Los pañuelos desechables deben ser descartados de forma apropiada. Siempre lea y siga las instrucciones cuando use estos productos.
- Enséñele a sus niños a cubrirse la boca con pañuelos cuando tosan o estornuden o cubriéndose con la parte interior de su codo. Tosa o estornude en sus brazos – ¡no en sus manos!
- Ayude a sus niños a aprender estos hábitos sanos dándoles un buen ejemplo y siempre aplicando estas sugerencias.

Si todos practicamos buena higiene, los oficiales de salud creen que podemos limitar que se esparza el virus en nuestra escuela. Estamos consultando con oficiales de salud a nivel local para aplicar mejores prácticas de limpieza que ayuden a controlar la infección en nuestros establecimientos.

Gracias por su cooperación por mantener a nuestros hijos(as) y escuelas sanos.

Atentamente,



Raymond D. Gualtieri, Ed.D.
Superintendent Escolar